

ЯЗЫК И КУЛЬТУРА

УДК 811:336(045)

DOI 10.47388/2072-3490/lunn2022-57-1-9-27

КЛЮЧЕВЫЕ КОНЦЕПТЫ ФИНАНСОВОГО ДИСКУРСА ФИНАНСЫ (*FINANCE*) И ДЕНЬГИ (*MONEY*) В ДИАХРОНИИ И СИНХРОНИИ

К. Г. Апресян

Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации,
Москва, Россия

Настоящая работа посвящена исследованию финансового дискурса как вида институционального дискурса в диахронии и синхронии через призму анализа его ключевых концептов *деньги (money)* и *финансы (finance)*. В статье рассматриваются основные характеристики финансового дискурса, анализируется генезис лексем *деньги (money)* и *финансы (finance)*, репрезентирующих современный русскоязычный и англоязычный финансовый дискурс. Актуальность исследования определяется необходимостью изучения финансового дискурса как феномена, репрезентирующего процесс глобализации и интенсивное развитие финансового рынка. Отмечено, что финансовый дискурс, формируясь в рамках экономического дискурса, освещает такие вопросы, как анализ развития финансовых рынков, финансовые прогнозы, покупка и продажа акций, события и факты, связанные с потоком денежных средств, налогами, кредитами, и ряд других. Методологической базой статьи послужили теории и концепции отечественных и зарубежных лингвистов. Фактическим материалом исследования стали тексты англоязычных и русскоязычных периодических электронных изданий финансовой тематики. В состав комплексной методики вошли описательный метод, дефиниционный и этимологический анализ языковых единиц *деньги (money)* и *финансы (finance)* в русском и английском языках. Проведенное исследование позволило отметить, что в современном финансовом дискурсе в семантике концептов *деньги (money)* и *финансы (finance)* отражены важные аспекты финансовой сферы; в основе возникновения, формирования новой финансовой терминологии лежат экстралингвистические факторы.

Ключевые слова: финансовый дискурс; терминология; концепт; *деньги*; *финансы*; диахрония; синхрония; экстралингвистические факторы.

Цитирование: Апресян К. Г. Ключевые концепты финансового дискурса *финансы (finance)* и *деньги (money)* в диахронии и синхронии // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н. А. Добролюбова. 2022. Вып. 1 (57). С. 9–27. DOI: 10.47388/2072-3490/lunn2022-57-1-9-27.

Key Concepts of Financial Discourse *Finance (Finansy)* and *Money (Den'gi)* in Diachrony and Synchrony

Karine G. Apresyan

Financial University under the Government of the Russian Federation, Moscow, Russia

The aim of this paper is to examine financial discourse in diachrony and synchrony by analyzing two of its key concepts, finance and money. The article examines the main features of financial discourse and analyzes the history of the emergence of the words *finance (finansy)* and *money (den'gi)* as key concepts of modern Russian and English financial discourses. The relevance of the research is determined by the need to study financial discourse as a phenomenon representing the process of globalization as well as the intensive development of financial markets. It is noted that financial discourse, being formed within the economic discourse framework, covers such issues as financial markets analysis, financial forecasts, purchase and sale of shares, events and facts related to cash flow, taxes, loans, etc. The study is based on research done by Russian and foreign linguists, definitions and articles in encyclopedic, etymological and explanatory dictionaries, and finance articles from English and Russian periodicals and media publications. The comprehensive methodology includes the descriptive method as well as definitive and etymological analysis of the words under study. This research has allowed us conclude that in the modern financial discourse the semantics of the concepts *finance (finansy)* and *money (den'gi)* reflect important aspects of the financial sphere; that money is considered to be an integral part of the financial structure and a significant element of value; and that extralinguistic factors are at the core of the emergence and formation of new financial terminology.

Key words: financial discourse; terminology; concept; finance; money; diachrony; synchrony; extralinguistic factors.

Citation: Apresyan, Karine G. (2022) Key Concepts of Financial Discourse *Finance (Finansy)* and *Money (Den'gi)* in Diachrony and Synchrony. *LUNN Bulletin*, 1 (57), 9–27.

DOI: 10.47388/2072-3490/lunn2022-57-1-9-27.

1. Введение

В связи с интенсивным развитием социальной жизни общества большое внимание лингвисты уделяют исследованию профессионального дискурса, которому свойственна своя специфика, при этом диахронический подход позволяет проследить эволюцию дискурса и изменения речевой деятельности во времени (Колокольникова 2010; Патюкова 2010 и др.). Одним из важных признаков дискурса является категория динамичности, так как «динамика является реальным существованием не только языковых, но и ментальных единиц-концептов» (Коч 2010).

Интерес лингвистов вызывает исследование концептов в диахроническом и синхроническом аспектах, способствующих изучению пространственной и темпоральной характеристик профессионального текстового дискурса. Несмотря на большое количество работ по изучению

концептов и их различных аспектов, в лингвистике не существует единого определения понятия «концепт». Так, согласно словарю лингвистических терминов слово «концепт», имеющее латинское происхождение (*conceptus*), переводится на русский язык как «мысль, понятие» и означает смысловое содержание понятия, объём которого есть предмет (денотат) этого понятия, например, смысловое значение понятия «Венера» — древнеримская богиня любви; в когнитивной лингвистике: оперативная содержательная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга (Жеребило 2016: 137). Концепт репрезентируется языковыми знаками, формируя «своего рода культурный слой, посредничающий между человеком и миром (Арутюнова 1999: 3), картину мира, в которой отражается понимание человеком реальности (Путилина, Нестерова 2014), и является лингвистически релевантной единицей знания (Карасик 2002: 49) и «сгустком культуры в сознании человека» (Степанов 2001: 43).

Базовые концепты и сгенерированные из них новые производные смыслы определяют тему дискурса (Воркачев, Воркачева 2019). Так, одним из ключевых концептов политического дискурса является концепт *власть* (Шейгал 2002), таможенного — *la lutte* (*борьба*) (Сосунова 2018), медицинского — *medicine* (*медицина*) (Харьковская, Голубых 2019), экономического — *рецессия* (Бочарникова 2012). Концепт *деньги* в сознании носителей русского языка описан в работе Е. В. Палеевой (Палеева 2010), О. Е. Карачина анализирует метафорические структуры русского и английского языков, построенные на основе концептуальной матрицы *деньги* (Карачина 2015), Л. А. Исаева и И. А. Майоренко рассматривают национально-культурные особенности концепта *деньги* на материале русской, английской и французской фразеологии (Исаева, Майоренко 2005), Ю. С. Денисенкова анализирует концепт *деньги* в историческом аспекте (Денисенкова 2013).

В настоящей работе предпринята попытка рассмотреть концепты *деньги* (*money*) и *финансы* (*finance*) в русле изучения финансового дискурса, исследуя историю возникновения слов «финансы» (*finance*) и «деньги» (*money*) в русском и английском языках как ключевых понятий финансовой сферы.

Цель нашей работы заключается в рассмотрении финансового дискурса в диахронии и синхронии путём анализа ключевых концептов *деньги* (*money*) и *финансы* (*finance*), определения их роли в финансовом дискурсе и изучения их коммуникативно-прагматической направленности в текстах современной отраслевой прессы. Для достижения поставленной цели представляется необходимым охарактеризовать понятие «финансовый

дискурс» и выявить его основные признаки, исследовать историю возникновения и этимологию слов «деньги» (*money*) и «финансы» (*finance*), обозначить дискурсивные особенности исследуемых концептов.

Анализ фактического материала и проведенное исследование позволили отметить, что лексемы *деньги* (*money*) и *финансы* (*finance*) являются заимствованиями, экстралингвистические факторы оказывают влияние на формирование терминологии, концепты *деньги* (*money*) и *финансы* (*finance*) в англоязычных и русскоязычных текстах в современных периодических изданиях обладают общими характеристиками.

2. Характеристика материала и методов исследования

Теоретической базой и методологической основой нашего исследования послужили работы по вопросам концептологии и различных аспектов дискурса как отечественных (Кибрик 1994; Арутюнова 1999; Попова, Стернин 1999; Карасик 2000, 2002; Кубрякова 2000; Хайруллина 2016; Голубева, Наумова 2017; Павлина 2017; Егорова 2018; Сосунова 2018; Воркачев, Воркачева 2019; Ежик 2021; Ступина 2021;), так и зарубежных (Дейк 1998; Траск 1999; Эванс 2009) лингвистов.

Фактическим материалом послужили дефиниции, представленные в этимологических и толковых словарях, тексты англоязычных и русскоязычных периодических изданий финансовой тематики, таких как РБК, «РИА Новости», «Коммерсантъ», *CNBC.com*, *The Guardian*, *Financial Times*, которые регулярно освещают события, тенденции, публикуют аналитические материалы и комментарии, относящиеся к сфере экономики, финансов и бизнеса.

В состав комплексной методики исследования вошли описательный метод, этимологический и дефиниционный анализ языковых единиц *деньги* (*money*) и *финансы* (*finance*).

Будучи сложным и многогранным явлением и объектом исследования отечественных и зарубежных лингвистов начиная с 60-х гг. XX в., понятие «дискурс» (греч. *διέξοδος* — путь, изложение, рассказ, лат. *discoursus* — беседа, аргумент, разговор; франц. *discourse* — речь) широко используется в лингвистике для изучения вопросов функционирования языка (Степин 2010). Согласно известному нидерландскому ученому Т. ван Дейку, популярность дискурса состоит в его расплывчатости и сложности определения (Dijk 1998). Слову «дискурс» нет эквивалента как в русском, так и во многих европейских языках. Дискурсом могут считаться как вступительная речь на научном конгрессе, так и достаточно обширная работа, как, например, «Философское рассуждение о современности» Ю. Хабермаса (*Le Discours philosophique de la modernité*), представляющая

собой двенадцать лекций. В. И. Карасик предлагает анализировать дискурс с позиции социолингвистики, а именно учитывать обстоятельства общения, точку зрения его участников, принимать во внимание принадлежность людей к той или иной социальной группе (Карасик 2000). Ссылаясь на положения, представленные в работе В. И. Карасика об институциональном дискурсе, и исследования лингвистов в этом направлении на примере различных языков (Е. А. Воркачева, С. Ю. Павлина, Г. А. Сосунова, А. А. Харьковская), представляется возможным рассматривать дискурс как универсальное явление для всех языков и культур.

В нашем исследовании мы руководствуемся определением дискурса, предложенным Т. ван Дейком: «дискурс — это речевой поток, язык в его постоянном движении, вбирающий в себя всё многообразие исторической эпохи, индивидуальных и социальных особенностей как коммуниканта, так и коммуникативной ситуации, в которой происходит общение» (Дейк 2000).

3. Результаты исследования

Основой стабильной экономики является эффективная финансовая система. Тесная взаимосвязь финансов и экономики влияет на формирование финансового дискурса, отражающего реалии финансовой сферы общества, объединяя все процессы, которые осуществляются при помощи денежных средств. Финансовый дискурс в настоящем исследовании рассматривается как вид профессионального дискурса, обладающего особыми характеристиками с учётом важной роли финансовой деятельности как фундамента экономики.

Возрастающий интерес к финансовому дискурсу обусловлен экономическим развитием стран, технологическим прогрессом, глобализацией и расширением международных торговых отношений, способствующих росту финансовой грамотности населения. Адресантами финансового дискурса являются люди, имеющие профессиональное образование в сфере финансов, предприниматели, а также журналисты, а реципиентами — как профессиональные участники финансового рынка, так и широкий круг лиц, заинтересованных в устойчивом состоянии экономики и финансов в целом (Апресян 2020).

Коммуникативная функция финансового дискурса выражается в сообщении актуальной информации, необходимой профессиональному кругу лиц, а также в предоставлении советов и рекомендаций относительно действий на рынке и принятия важных решений.

Методом распространения информации являются публицистические тексты финансово-экономической тематики в отраслевой прессе, а также

устные выступления на конференциях, теле- и радиоканалах. Сегодня актуальность передаваемой информации является важнейшей составляющей общественной жизни, и именно поэтому материал, относящийся к событиям на финансовом рынке, регулярно публикуется в периодических изданиях, таких как «РИА Новости», «Коммерсантъ», РБК, *CNBC.com*, *The Guardian*, *USnews.com*, *Financial Times* и др.

Для выявления понятийного содержания концептов *финансы* и *деньги* проанализирована история возникновения слов «финансы» и «деньги» в русском и английском языках, произведен анализ дефиниций в русских и английских толковых, этимологических и энциклопедических словарях.

Понятия «финансы» и «финансовая система» возникли очень давно. Финансы как историческая категория являются результатом цивилизации. С развитием государства формировалась и изменялась финансовая система. Родиной финансовой структуры считается Италия, где в XIII–XV вв. термин «финансы» обозначал любой денежный платеж, а деньги выступали материальной основой существования и функционирования финансов. Первым научным трактатом о финансах принято считать книгу Ф. Юсти «Система финансового хозяйства», изданную в 1766 г. Первые ростки экономической мысли были представлены в документе Древнего Египта «Речение Ипуреса» (XVIII в. до н. э.), где говорилось об обязательном контроле роста процентов и ссудных операций. В «Кодексе Хаммурапи» (XVIII в. до н. э.) содержались законы, защищающие собственность граждан Вавилона и ограничивающие ростовщичество и долговое рабство. Общие вопросы финансов были отражены в трудах Ксенофонта (430–354 гг. до н. э.) и Аристотеля (384–322 гг. до н. э.). В IV–III вв. до н. э. в Древнем Китае в экономическом трактате «Гуань-цзы» были отражены идеи использования государством товарно-денежных отношений в целях регулирования экономики, а также вопросы налогообложения, денежного обращения и теории системы государственного регулирования экономики. Средневековый философ и мыслитель Фома Аквинский (1226–1274 гг.) в своих трудах писал о товарно-денежных отношениях и определял деньги как «товар, который может быть эквивалентен любому товару, что очень упрощает обмен» (Елисеева, Роньшина 2000).

Рассмотрим содержательное значение концепта *финансы* как понятия, связанного с системой денежных отношений между двумя субъектами — государством и населением, через призму этимологического анализа слова «финансы».

В английском этимологическом словаре указывается, что слово «финансы» происходит от латинского *finis*, обозначающего «конец, окончание». В Энциклопедическом словаре Брокгауза и Ефрона

отмечается, что слово «финансы» (*finance*) происходит от средневекового латинского термина *finatio*, *financia*, употреблявшегося в XIII–XIV вв. в значении «срок уплаты» (Энциклопедический словарь 1890–1907). Документ *fine*, от названия которого и произошёл латинский термин *financia* (денежный платеж), выдавался при уплате взноса и удостоверял завершение денежного платежа. В русском и английском языках слово «финансы» заимствовано из старофранцузского языка — *finance* в английском языке стало употребляться с XIII в., а в русском «финансы» — с XVIII в. (Шанский, Боброва 2004). Современное понятие «финансы» трактуется как «совокупность всех денежных средств, находящихся в распоряжении государства, организаций, органов местного самоуправления, а также система их формирования, распределения и использования» (Мандрица 2003: 3); «денежные средства, которые находятся в распоряжении человека, предприятия, государства» (Шестаков 2000). Данные определения позволяют трактовать концепт *финансы* (*finance*) как одно из базовых понятий финансового дискурса, отражающее совокупность материальных средств.

Рассмотрим историю возникновения понятия «деньги» в финансовом дискурсе как ключевого концепта, необходимого условия функционирования финансов, важной составляющей жизни общества и неотъемлемого элемента системы ценностей в любой культуре. В Толковом словаре русского языка Д. Н. Ушакова понятие «деньги» определяется как «металлические и бумажные знаки, являющиеся мерой стоимости при купле-продаже; капитал, состояние, средства» (Словарь Ушакова 1935–1940).

До появления денег существовали артефакты, такие как зерно, шкурки ценных зверей, жемчужины и ракушки, соль, какао-бобы, скот, рыба, украшения, металлические ножи, наконечники стрел и ряд других, которые выступали в качестве платежного средства и средства накопления. При этом разные народы использовали различные предметы для обмена. С развитием экономической и политической жизни, торговли товарообменные отношения перестают быть удобными, и создание универсального обменного эквивалента становится крайне необходимым. Процесс сбора налогов государством способствовал созданию универсального обменного эквивалента и становлению и развитию денежной системы.

Первые монеты *статеры* стали чеканить в Лидии (территория современной Турции) около 687 г. до н. э. из природного сплава золота и серебра. Лидийский царь Крез первым установил стандарт чистоты драгоценного металла в своей монете (не менее 98 % золота или серебра) и заверил её подлинность гербовой царской печатью с головами льва и быка на лицевой стороне (Коммерсантъ, 26.09.2017). Крез считался самым богатым

правителем того времени, его имя стало нарицательным, а фраза «Богат как Крез» до сих пор употребляется для описания очень богатого человека. Лидийские статеры распространились по Средиземноморью, и человечество вошло в эпоху денег.

В конце VIII – начале IX в. на территориях первых древнерусских поселений стали использоваться иностранные монеты, такие как *дирхамы* (серебряные монеты) и *динары* (золотые монеты), которые завозились купцами с Ближнего Востока, Средней Азии, Хазарского каганата, а позже, начиная с X в., и из Волжской Булгарии. Тесные связи с Византийской империей способствовали знакомству населения Руси с её золотыми (*солидами*), серебряными (*милиарисиями*) и медными (*фоллисами*) монетами. Со второй половины X в. на Руси стали использовать серебряные денарии из стран Западной Европы. После крещения Руси в 988 г. на монетном дворе в Киеве стали чеканить первые русские монеты *златники* и *сребреники* по образцу византийских солидов императоров Василия II (958–1025 гг.) и его соправителя Константина VIII (960–1028 гг.). Согласно данным археологических раскопок, самыми древними монетами, отчеканенными на территории Руси, считаются златники киевского князя Владимира Святославича (978–1015 гг.). Термин «златник» упоминается в тексте договора 911 г. между Русью и Византией (Лихачев, Творогов 2012).

В русских землях, соседствовавших с владениями Золотой Орды, использовались серебряные монеты, которые назывались *тангами*. В конце XIV в. начинают чеканить русские монеты *деньги* по образцу золотоордынских монет. В этимологическом словаре отмечается, что русское слово «деньга» (*денга*) было заимствовано в XIV в. от татарского слова *tāṅgä tǎṅkä* (*тэнкэ*), означавшего «серебряная монета» (Шанский 2004). С XIV–XVII вв. русская серебряная мелкая монета неправильной формы называлась *деньга*, в разных княжествах отличалась весом и изображением. Позже слово «деньги» (множественное число от слова «деньга») стало использоваться как собирательное название платежных средств.

Слово «деньга» фиксируется в Первой Псковской летописи (859–1650 гг.), где содержится информация об урожайном 1434 годе: «<...> во Пскове у святей Троицы дал бог хлеба много <...> зобница ржи — 9 денег» (Черепнин 1960: 154). К началу XV в. на Руси слово «деньга» вошло в активный обиход. В те времена на Руси золото было редкостью, деньги чеканились из серебра, золотые монеты использовались для награждения полководцев за ратные подвиги, знатных бояр — за экономические и дипломатические успехи, для расчёта с иностранными мастерами также применялись золотые монеты. Деньги становились показателем успеха и богатства.

История сегодняшней денежной единицы России, *рубля*, насчитывает более 700 лет. Впервые *рубль* как платежное средство упоминается в новгородской берестяной грамоте XIII в. Существует несколько версий о происхождении слова «рубль». Самым распространенным является мнение, что слово «рубль» появилось от глагола *рубить* (Спасский 1970). Однако существует версия о том, что *рубль* получил свое название от технологического процесса изготовления серебряных монет — серебро приходилось заливать в форму дважды, из-за чего на платежных слитках Великого Новгорода хорошо просматривался шов или рубец: слово *руб* означает «край», *рубль* — слиток со швом (Попырин 2010: 21).

Английское слово *money* в *Oxford Online Dictionary* определяется как *money — what you earn by working or selling things, and use to buy things*. Таким образом, в английском языке *money* — это мера стоимости при купле-продаже, средство накопления. Англоязычный *Online Etymology Dictionary* ссылается на латинское происхождение слова *money* от существительного *Moneta*, прозвища римской богини Юноны, при храме которой в Древнем Риме находился монетный двор, а чеканившиеся там деньги носили название *монеты*. В английский язык слово *money* вошло с середины XIII в. и имело значение *funds, anything convertible into money*, а в XIV в. стало употребляться со значением *coinage, coin, metal currency*.

Денежная единица Великобритании — *фунт стерлингов (pound sterling)* — входит в десятку самых дорогих платежных средств, является третьей по величине резервной валютой мира и считается старейшей денежной единицей Европы из тех, что до сих пор находятся в обращении. Первые чеканные монеты из серебра в Англии появились в 775 г., понятие «фунт стерлингов» здесь вошло в обиход ещё в эпоху Средневековья, изначально было счётной денежной единицей и означало весовую меру *фунт* в серебряных монетах. Английское слово *pound* происходит от латинского наречия *pondō*, означающего «по весу». С 1066 г. на территории Британии стали чеканить серебряные монеты стерлинги (*sterlings*), слово *sterling* трактуется как «надежный, подлинный». Относительно денег слово *sterling* использовалось для обозначения пробы серебряного изделия (Britannica).

Появление новых видов денег было производным от усложнения экономической системы. Французский историк Ф. Бродель отмечает: «<...> будет столько видов монеты и монетных систем, сколько будет экономических ритмов, систем и ситуаций <...> любая живая экономика исходит из собственного “денежного языка”, новшества вводятся в соответствии с её движением, и тогда все такие инновации выступают в роли теста» (Бродель 1986: 467–468).

Китайская империя стала первой страной, где появились бумажные деньги. Рост местной экономики, увеличение объёма торговых операций и неудобство ведения расчётов мелкой монетой способствовали развитию денежного оборота, и в 1023 г. бумажная денежная единица *цзяо-цзы* была законодательно закреплена указом императора. В Англии бумажные деньги появились в середине XVII в. в форме расписок и квитанций, получивших название *Goldsmith Notes*. Когда в 1694 г. был основан первый Английский банк, бумажные деньги стали называться *Bank-Notes* (*банкнота*) (Денисов 2002).

В России бумажные деньги, *ассигнации* (от лат. слова *assignatio* — «назначение») появились в 1769 г. по указу Екатерины II. Причина введения бумажных рублей заключалась в развитии торговых, товарно-денежных отношений, требовавшем упрощения крупных торговых расчётов. Первые бумажные банкноты легко было подделать, так как они выглядели как обычные расписки, заверенные подписью и печатью. В 1786 г. было принято решение о производстве модифицированных ассигнаций, деньги обрели нумерацию и цвет — и за номиналами в пять и десять рублей закрепились прозвища *красненькая* и *синенькая*, пережившие века, крушение империи и даже развал Советского Союза (Баюра 2003).

Бурный рост информационных технологий и технологический рывок в конце XX — начале XXI вв. привели человечество к новой эпохе финансовых отношений — мир вступил в безналичную эпоху электронных расчётов. Появилась разновидность цифровой валюты — *криптовалюта* — *Bitcoin, Ethereum, Ripple, Litecoin* и другие. Для большинства людей *криптовалюта* остается загадкой, так как достаточно сложно понять ценность денег, которые не имеют физической формы и существуют лишь в электронной реальности. Сегодня, однако, неоспоримым является тот факт, что *криптовалюта* занимает важное место в социально-экономической жизни общества, СМИ освещают состояние цифровой валюты на финансовых рынках, о ней говорят повсеместно не только профессионалы, но и простые обыватели.

Понятие *cryptocurrency* (*криптовалюта*) впервые появилось в англоязычной среде и вошло в активный лексикон в качестве названия цифровых денег после публикации о биткоинах в журнале *Forbes* в 2011 г. (Forbes, 20.04.2011). По определению *Online Etymology Dictionary*, английское слово *cryptocurrency* состоит из приставки *crypto* и существительного *currency*. Приставка *crypto* происходит от греческого *kryptos*, означающего «нечто тайное, скрытое, загадочное», и употребляется для образования новых слов в английском языке с 1760 г. Истоки английского термина для обозначения валюты *currency* связаны с латинским словом *currere* — «бе-

жать, быстро двигаться». Слово *currency* с 1650-х гг. в английском языке обозначало *state or fact of flowing from person to person* («состояние или факт передачи от человека к человеку»), в 1722 г. трактуется как *continuity in public knowledge* («непрерывность в общественном знании»), а с 1729 г. появилось и значение *that which is current as a medium of exchange, money* («то, что является текущим средством обмена, деньги»). Согласно информации *Macmillan Dictionary*, термин *currency* начал использоваться для описания денежных потоков между людьми примерно с 1699 г.

Слово *валюта*, по определению Этимологического словаря А. В. Семёнова, является заимствованием итальянского слова *valuta* — «стоимость», которое представляет собой производное от латинского глагола *valere* — «стоять, иметь ценность». В начале XVIII в. слово *валюта* использовалось в узкоспециализированном значении (в вексельном деле), в словарях впервые отмечено в 1803 г. В середине XIX в. термин *валюта* в русском языке стал использоваться со значением «единица денежной системы какого-либо государства, обеспеченная запасом золота» (Семёнов 2003).

Таким образом, этимологический анализ слов *cryptocurrency* и *криптовалюта* позволяет определить их финансовую значимость. При создании и функционировании *криптовалюты* используются криптографические методы преобразования информации для защиты личности пользователей финансовой системы, обеспечения безопасности транзакций, а также защиты и хранения всей информации (Аксенова, Спиридонова 2021). Все взаиморасчеты проводятся без государственного вмешательства, функционирование и оборот криптовалют происходит в рамках децентрализованных платежных сетей, что обеспечивается через функционирование системы в рамках распределённой компьютерной сети, но информация о сделках не шифруется и доступна в открытом виде. Сегодня криптовалюта является законным платежным средством и инструментом для уплаты налогов в таких странах, как Япония, Сальвадор, Южная Корея, США и ряд других (Дорофеев, Косов 2019).

Дискурсивный анализ текстов статей периодических изданий финансовой тематики позволил отметить, что концепты *деньги (money)* и *финансы (finance)* играют значительную роль в формировании рубрик изданий, заголовков статей и тематического репертуара новостных сообщений. Рассмотрим некоторые из них. Финансовый дискурс репрезентируется такими рубриками, как «Экономика» (РИА Новости), «Экономика», «Бизнес», «Финансы» (Коммерсантъ, РБК), *Business*, *Economy*, *Finance*, *Investing* (CNBC.com), *Business* (The Guardian), *Money* (USnews.com), *Global Economy*, *US Economy*, *Companies*, *Markets* (Financial

Times), где можно получить актуальную информацию о состоянии экономики и финансов в конкретном регионе и в мире. Рассмотрим некоторые заголовки статей, опубликованных в современных периодических изданиях:

(1) *Более 100 западных миллионеров попросили поднять для них налоги* (20.01.2022, РБК);

(2) *В Госдуме назвали риски внедрения цифрового рубля для финансового сектора* (16.11.2021, РБК);

(3) *Встреча в Женеве приостановила панику на фондовом рынке, считает эксперт* (21.01.2022, РИА Новости);

(4) *Эксперт рассказал о последствиях ужесточения регулирования криптовалют* (20.01.2022, РИА Новости);

(5) *Благородная поступь инфляции* (20.01.2022, Коммерсантъ);

(6) *Inflation risk 7 % over the past year, highest since 1982* (12.01.2022, CNBC.com);

(7) *Fed opens debate over possible digital currency* (20.01.2022, Financial Times);

(8) *Energy bills crisis: five UK business groups demand urgent action* (21.01.2022, The Guardian);

(9) *New York's mayor is getting paid in bitcoin. But can he pay the bills with it?* (21.01.2022, The Guardian).

Рассмотренные выше примеры дают возможность отметить, что концепты *деньги (money)* и *финансы (finance)* в современном финансовом дискурсе репрезентируются не только словами «деньги» (*money*) и «финансы» (*finance*), но также такими словами и выражениями, как «налоги», «цифровой рубль», «фондовый рынок», «инфляция», «криптовалюта», *bills, bitcoin, digital currency*, семантика которых связана с концептами *деньги (money)* и *финансы (finance)*.

4. Выводы

Проведённое исследование позволяет сделать следующие выводы:

– события в политической и экономической жизни общества влияют на финансовую составляющую жизни людей и государства в целом; история денег связана с развитием экономической и политической жизни общества; деньги являются неотъемлемым компонентом социума и важным элементом системы ценностей;

– целью коммуникативной функции финансового дискурса является передача информации, предоставление рекомендаций и анализа действий на финансовом рынке, оказание влияния на формирование определенного

мнения у адресата. Методом распространения информации служат тексты современных СМИ;

– причиной присвоения названия тем или иным денежным единицам являются такие факторы, как материал изготовления (*статеры, сребреники, златники*), способ изготовления (*рубль*), способ создания и функционирования (*криптовалюта*), мера веса (*round*), проба серебряного изделия (*sterling*);

– несмотря на то что мировая финансовая система сегодня намного сложнее, чем тысячи лет назад, и в историческом аспекте форма денег претерпела изменения, функции денег как всеобщего товарного эквивалента остаются неизменными с учётом их социально-экономической значимости, при этом концепты *деньги (money)* и *финансы (finance)* являются ключевыми в рамках финансового дискурса и играют важную роль в его формировании. *Деньги* и *money* воспринимаются в социуме как металлические, бумажные и электронные знаки, выполняющие функции средства платежа, являются мерой стоимости и средством сбережения.

Список литературы / References

- Аксенова Н. И. Спиридонова Е. В. Вопросы формирования и оценки криптовалютного климата страны // Экономические отношения. 2021. Том 11. № 1. С. 201–220. [Aksenova, Natalia I., Spiridonova, Ekaterina V. (2021) Voprosy formirovaniya i ocenki kriptovalyutnogo klimata strany (Development and Assessment of the Country's Cryptocurrency Climate). *Journal of International Economic Affairs*, Vol. 11, 1, 201–220. (In Russian)]. DOI: 10.18334/eo.11.1.111521.
- Апресян К. Г. Аттрактивная функция метафоры в современном англоязычном и русскоязычном финансовом дискурсе // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2020. № 4. С. 49–57. [Aprasyan, Karine G. (2020) Attraktivnaya funkciya metafor v sovremennom angloyazychnom i russkoyazychnom finansovom diskurse (Attractive Function of Metaphor in Modern English and Russian Financial Discourse). *Proceedings of Voronezh State University. Series: Linguistics and Intercultural Communication*, 4, 49–57. (In Russian)]. DOI: <https://doi.org/10.17308/lic.2020.4/3079>.
- Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека. Москва: Языки русской культуры, 1999 [Arutyunova, Nina D. (1999) *Yazyk i mir cheloveka* (Language and the Human World). Moscow: Yazyki russkoy kul'tury. (In Russian)].
- Баюра А. Н. Бумажно-денежное обращение на территории Беларуси в XVIII–XX веках. Монография. Брест: Изд-во БГТУ, 2003. [Bayura, Aleksandr N. (2003) *Bumazhno-denezhnoe obrashchenie na territorii Belarusi v XVIII–XX vekah* (Money Circulation on the Territory of Belarus in the XVIII–XX Centuries.). Monograph. Brest: Izd-vo BG TU. (In Russian)].
- Бочарникова Е. А. Особенности репрезентации экономических концептов посредством интердискурсивного взаимодействия (на примере концепта рецессия) // Вопросы когнитивной лингвистики. 2012. № 4. С. 24–30. [Bocharnikova, Ekaterina A. (2012)

- Osobennosti reprezentacii ekonomicheskikh konceptov posredstvom interdiskursivnogo vzaimodejstviya (na primere koncepta recessiya) (The Peculiarities of the Economic Concepts Representation by Means of Interdiscursivity Interrelation (Analysis of the Concept Recession). *Issues of Cognitive Linguistics*, 4, 24–30. (In Russian)].
- Бродель Ф. Материальная цивилизация, экономика и капитализм. XV–XVIII вв. Т. 1. Структуры повседневности: возможное и невозможное. М.: Прогресс, 1986. [Brodel' Fernan. (1986) *Material'naya civilizaciya, ekonomika i kapitalizm. XV–XVIII vv. T. 1. Struktury povsednevnosti: vozmozhnoe i nevozmozhnoe* (Material Civilization, Economy and Capitalism. XV–XVIII Centuries. Vol. 1. Structures of Everyday Life: Possible and Impossible). Moscow: Progress. (In Russian)].
- Воркачев С. Г., Воркачева Е. А. Дискурс и его типология в российской лингвистике // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2019. № 3. С. 14–21. [Vorkachev, Sergej G., & Vorkacheva, Elena A. (2019) Diskurs i ego tipologiya v rossijskoj lingvistike (Discourse and Its Typology in Russian Linguistics). *Current Issues in Philology and Pedagogical Linguistics*, 3, 14–21. (In Russian)].
- Голубева К. Г., Наумова Т. М. Концепт punishment в британской лингвокультуре (на основе анализа аллюзивных антропонимов) // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова. 2017. № 38. С. 44–52. [Golubeva, Kristina G., Naumova, Tat'yana M. (2017) Koncept punishment v britanskoj lingvokul'ture (na osnove analiza allyuzivnyh antroponimov) (The Concept "Punishment" in the British National Conceptual Sphere (Based on the Analysis of Allusive Anthronyms). *LUNN Bulletin*, 38, 44–52. (In Russian)].
- Дейк Т. А. ван. Язык. Познание. Коммуникация. Благовещенск: БГК им. И. А. Бодуэна де Куртенэ, 2000. [Dejk, Teun A. van. (2000) *Yazyk. Poznanie. Kommunikaciya* (Language. Cognition. Communication). Blagoveshchensk: BGK im. I. A. Boduena de Kurtene. (In Russian)].
- Денисов А. Е. Бумажные денежные знаки России 1769–1917. М.: Информэлектро, 2002. [Denisov, Aleksandr E. (2002) *Bumazhnye denezhnye znaki Rossii 1769–1917* (Paper Banknotes of Russia 1769–1917). Moscow: Informelectro. (In Russian)].
- Денисенкова Ю. С. Развитие концепта «деньги» в историческом аспекте // Вестник МГИМО-Университета. 2013. № 5 (32). С. 227–231 [Denisenkova, Yuliya S. (2013) Razvitie koncepta «den'gi» v istoricheskom aspekte (A Diachronic Analysis of the Concept "Money"). *MGIMO Review of International Relations*, 5 (32), 227–231. (In Russian)]. DOI: <https://doi.org/10.24833/2071-8160-2013-5-32-227-231>.
- Дорофеев М. Л., Косов М. Е. Роль и перспективы внедрения криптовалют в современную мировую финансовую систему // Финансы и кредит. 2019. № 2. С. 392–408. [Dorofeev, Mikhail L., & Kosov, Mikhail E. (2019) Rol' i perspektivy vnedreniya kriptovalyut v sovremennuyu mirovuyu finansovuyu sistemu (The Importance and Prospects of Cryptocurrency Integration into the Modern World's Financial System). *Finance and Credit*, 2, 392–408. (In Russian)]. DOI: <https://doi.org/10.24891/fc.25.2.392>.
- Егорова Л. Г. Приемы речевого воздействия в современном региональном медиадискурсе // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова. 2018. № 3 (43). С. 30–38. [Egorova, Lyudmila G. (2018) Priemy rechevogo vozdejstviya v sovremennom regional'nom mediadiskurse (Verbal Impact Techniques in Modern Regional Media Discourse). *LUNN Bulletin*, 3 (43), 30–38. (In Russian)].

- Ежик Е. С. Концепт в аспекте этиологии: к постановке вопроса // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н. А. Добролюбова. 2021. № 4 (56). С. 49–59. [Ezhik, Evgeniya S. (2021) *Koncept v aspekte emotiologii: k postanovke voprosa* (The Concept in the Context of Etiology: Problems and Issues). *LUNN Bulletin*, 4, 49–59. (In Russian)]. DOI:10.47388/2072-3490/lunn2021-56-4-49-59.
- Елисеева Е. Л., Роньшина Н. И. История экономических учений: конспект лекций. М.: Эксмо, 2000. [Eliseeva, Elena L., & Ron'shina, Nataliya I. (2000) *Istoriya ekonomicheskikh uchenij: konspekt lekcij* (The History of Economic Doctrines: Lecture Notes.). Moscow: Eksmo. (In Russian)].
- Исаева Л. А., Майоренко И. А. Национально-культурные особенности концепта «Деньги» (на материале русской, английской и французской фразеологии) // Вестник ТИУиЭ. 2005. № 1. С. 53–59. [Isaeva, Lidiya A., & Majorenko, Irina A. (2005) *Nacional'no-kul'turnye osobennosti koncepta «Den'gi»* (na materiale russkoj, anglijskoj i francuzskoj frazeologii) (National and Cultural Features of the Concept of "Money" (Based on the Material of Russian, English and French Phraseology). *Vestnik of Taganrog Institute of Management and Economics*, 1, 53–59. (In Russian)].
- Карасик В. И. Этнокультурные типы институционального дискурса // Этнокультурная специфика речевой деятельности. М.: ИНИОН РАН, 2000. С. 19–32. [Karasik, Vladimir I. (2000) *Etnokul'turnye tipy institucional'nogo diskursa* (Ethno-cultural Types of Institutional Discourse). *Etnokul'turnaya spetsifika rechevoy deyatelnosti* (Ethnocultural Specifics of Speech Activity). Moscow: INION RAN, 19–32. (In Russian)].
- Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002. [Karasik, Vladimir I. (2002) *Yazykovoj krug: lichnost', koncepty, diskurs* (Language Circle: Personality, Concepts, Discourse). Volgograd: Peremena. (In Russian)].
- Карачина О. Е. Деньги как метафора // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2015. № 3–1 (45). С. 90–93. [Karachina, Olga E. (2015) *Den'gi kak metafora* (Money as a Metaphor). *Philology. Theory & Practice*, 3–1 (45), 90–93. (In Russian)].
- Кибрик А. А. Когнитивные исследования по дискурсу // Вопросы языкознания. 1994. № 5. С. 126–139. [Kibrik, Andrej A. (1994) *Kognitivnye issledovaniya po diskursu* (Cognitive Research on Discourse). *Voprosy Jazykoznanija*, 5, 126–139. (In Russian)].
- Колокольникова М. Ю. Дискурс-анализ и корпусный анализ в исследованиях в области исторической лексикологии // Известия Саратовского университета. 2010. Т. 10. Серия Филология. Журналистика. № 2. С. 3–6. [Kolokol'nikova, Marina Yu. (2010) *Diskurs-analiz i korpusnyj analiz v issledovaniyah v oblasti istoricheskoy leksikologii* (Discourse Analysis and Corpus Analysis in Historical Lexicology). *Izvestiya of Saratov University. Philology. Journalism*, vol. 10, 2, 3–6. (In Russian)].
- Коч Н. В. Исследование концептов в диахронии как теоретическая и методическая проблема // Наукові записки. Вип. 89 (1). Серія: Філологічні науки (мовознавство). 2010. С. 317–320. [Koch, Natalya V. (2010) *Issledovanie konceptov v diahronii kak teoreticheskaya i metodicheskaya problema* (The Study of Concepts in Diachrony as a Theoretical and Methodological Problem) *Scientific Notes*, 89 (1). *Series: Philological Sciences (Linguistics)*, 317–320. (In Russian)].
- Кубрякова Е. С. О понятиях дискурса и дискурсивного анализа в современной лингвистике // Дискурс, речь, речевая деятельность: функциональные и структурные аспекты. М.: Институт научной информации по общественным наукам РАН,

2000. С. 7–26. [Kubryakova, Elena S. (2000) O ponyatiyah diskursa i diskursivnogo analiza v sovremennoj lingvistike (On the Concepts of Discourse and Discursive Analysis in Modern Linguistics). In *Diskurs, rech', rechevaya deyatel'nost': funkcion-al'nye i strukturnye aspekty* (Discourse, Speech, Speech Activity: Functional and Structural Aspects). Moscow: Institut nauchnoj informacii po obshchestvennym naukam RAN, 7–26. (In Russian)].
- Лихачев Д. С., Творогов О. В. Повесть временных лет, перевод. Санкт-Петербург: Вита Нова, 2012. [Lihachev, Dmitrij S., & Tvorogov, Oleg V. (2012) *Povest' vremennyh let* (The Tale of Bygone Years). Saint-Petersburg: Vita Nova. (In Russian)].
- Мандрица В. М. Финансовое право. Ростов н / Д: Феникс, 2003. [Mandrica, Vladimir M. (2003) *Finansovoe pravo* (Fiancial Law). Rostov-on-Don: Feniks. (In Russian)].
- Палеева Е. В. Концепт «Деньги» в сознании носителей русского языка // Ученые записки. Электронный научный журнал Курского государственного университета. 2010. № 3 (15). С. 121–126. [Paleeva, Elena V. (2010) Koncept «Den'gi» v soznanii nositelej russkogo yazyka (Concept “Money” in Consciousness of Russian Native Speakers). *Scientific notes. Electronic Scientific Journal of Kursk State University*, 3 (15), 121–126. (In Russian)].
- Патюкова Р. В. Возможности исследования языка в системе временного континуума: синхронический и диахронический аспекты // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2010. № 1. Ч. 2. С. 163–166. [Patyukova, Regina V. (2010) Vozmozhnosti issledovaniya yazyka v sisteme vremennogo kontinuum: sinhronicheskij i diahronicheskij aspekty (Language Research Opportunities in Time Continuum System: Synchronic and Diachronic Aspects). *Philology. Theory & Practice*, 1, part 2, 163–166. (In Russian)].
- Попова З. Д., Стернин И. А. Понятие «концепт» в лингвистических исследованиях. Воронеж: Воронежский государственный университет, 1999. [Popova, Zinaida D., Sternin, Iosif A. (1999) *Ponyatie «koncept» v lingvisticheskikh issledovaniyah* (The Notion of “Concept” in Linguistic Research). Voronezh: VSU. (In Russian)].
- Попырин В. И. Очерки истории денег в России. М.: Финансы и статистика: Инфра-М, 2010. [Popyrin, Valerij I. (2010) *Ocherki istorii deneg v Rossii* (History of Money in Russia). Moscow: Finance and Statistics: Infra-M. (In Russian)].
- Путилина Л. В., Нестерова Т. Г. Подходы и методы исследования концепта «богатство» в отечественной лингвистике // Вестник ОГУ. 2014. № 11 (172). С. 111–116. [Putilina, Ludmila V., Nesterova, Tatyana G. (2014) Podhody i metody issledovaniya koncepta «bogatstvo» v otechestvennoj lingvistike (Approaches and Methods of Research of the Concept of “Wealth” in Russian Linguistics). *Vestnik of the Orenburg State University*, 11, 111–116. (In Russian)].
- Сосунова Г. А. Концепт “la lute” (борьба) во французском таможенном дискурсе // Язык и культура. 2018. № 44. С. 106–119. [Sosunova, Galina A. (2018) Koncept “la lute” (bor'ba) vo francuzskom tamozhenном diskurse (The Concept “la lutte” in the French Customs Discourse). *Language and Culture*, 44, 106–119. (In Russian)].
- Спасский И. Г. Русская монетная система. Историко-нумизматический очерк. Ленинград: Аврора, 1970. [Spasskij, Ivan G. (1970) *Russkaya monetnaya sistema* (Russian Coin System). Leningrad: Avrora. (In Russian)].
- Степанов Ю. С. Константы: словарь русской культуры. Опыт исследования. М.: Академический проспект, 2001. [Stepanov, Yurij S. (2001) *Slovar' russkoj kul'tury*.

- Opyt issledovaniya* (Constants: Dictionary of Russian Culture. Research Experience). Moscow: Akademicheskyy prospekt. (In Russian)].
- Ступина Е. С. Риторические коды политического дискурса: реализация стратегического потенциала акротезы // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета. 2021. № 2. С. 77–88. [Stupina, Ekaterina S. (2021) Ritoricheskie kody politicheskogo diskursa: realizaciya strategicheskogo potentsiala akrotezy (Rhetorical Codes of Political Discourse: the Realization of the Strategic Potential of Acrothesis). *LUNN Bulletin*, 2, 77–88. (In Russian)]. doi: 10.47388/2072-3490/lunn2021-54-2-77-88
- Хайруллина Д. Д. Современные аспекты исследования концепта. Москва: БИБЛИО-ГЛОБУС, 2016. [Hajrullina, Dinara D. (2016). *Sovremennyye aspekty issledovaniya koncepta*. (Modern Aspects of the Concept Study). Moscow: BIBLIO-GLOBUS. (In Russian)].
- Харьковская А. А., Голубых А. А. Философские и лингвистические аспекты понятия «концепт» (на материале вербализации концепта ‘Medicine’ в английском медицинском дискурсе) // Дискурс профессиональной коммуникации. 2019. № 1-1. С. 70–82. [Har’kovskaya, Antonina A. & Golubyh, Anastasiya A. (2019) Filosofskie i lingvisticheskie aspekty ponyatiya «koncept» (na materiale verbalizacii koncepta ‘Medicine’ v anglijskom medicinskom diskurse) (Philosophical and Linguistic Aspects of the Notion of ‘Concept’ (As Exemplified by the Concept of ‘Medicine’ Verbalisation in English Medical Discourse). *Professional Discourse and Communication*, vol.1, 1, 70–82. (In Russian)].
- Черепнин Л. В. Образование Русского централизованного государства в XIV–XV вв. Очерки социально-экономической и политической истории Руси. М.: Издательство социально-экономической литературы, 1960. [Cherepnin, Lev V. (1960) *Obrazovanie Russkogo centralizovannogo gosudarstva v XIV–XV vv. Oчерki social’no-ekonomicheskoy i politicheskoy istorii Rusi* (Formation of the Russian Centralized State in the XIV–XV Centuries. Essays on the Socio-economic and Political History of Russia). Moscow: Izdatel’stvo sotsial’no-ekonomicheskoy literatury. (In Russian)].
- Шейгал Е. И. Культурные концепты политического дискурса // Коммуникация: теория и практика в различных социальных контекстах: мат-лы междунар. науч.-практ. конф. Коммуникация – 2002, Пятигорск, 3–6 июня. Пятигорск: ПГЛУ, 2002. С. 24–26. [Shejgal, Elena I. (2002) Kul’turnye koncepty politicheskogo diskursa (Cultural Concepts of Political Discourse). *Kommunikaciya: teoriya i praktika v razlichnyh social’nyh kontekstah: mat-ly mezhdunar. nauch.-prakt. konf. Kommunikaciya – 2002, Pyatigorsk, 3–6 iyunya* (Communication: Theory and Practice in Various Social Contexts: Proceedings of the International Scientific and Practical Conf. Communication – 2002, Pyatigorsk, June, 3–6). Pyatigorsk: PGLU, 24–26. (In Russian)].
- Dijk, Teun A. van. (1998) *Towards the Definition of Discourse*. London: Taylor & Francis.
- Evans, Vyvyan (2009) *How Words Mean: Lexical Concepts, Cognitive Models, and Meaning Construction*. N. Y.: Oxford University Press.
- Trask, Larry R. (1999) *Key Concepts in Language and Linguistics*. London – New York: Routledge.

Источники фактического материала / Factual information resources

Коммерсантъ (Kommersant: <https://www.kommersant.ru/>).

РБК (RBC: <https://www.rbc.ru/>).

Forbes (<https://www.forbes.com/>).

CNBC (<https://www.cnbc.com/>).

Financial times (<https://www.ft.com/>).

The Guardian (<https://www.theguardian.com/>).

Словари / Dictionaries

Валюта [Электронный ресурс] // Семёнов А. В. Этимологический словарь русского языка. Лексикографический интернет-портал: онлайн-словари русского языка. URL: <https://lexicography.online/etymology/semyonov/в/валюта> (дата обращения: 10.11.2021) [Valyuta (Currency) (2021, November 10). In Semyonov, Anton V. Etimologicheskij slovar' (Etymological Dictionary). *Leksikografichesky internet-portal: online-slovari russkogo yazyka* (Lexicographic Internet Portal: Online Dictionaries of the Russian Language) Retrieved from <https://lexicography.online/etymology/semyonov/в/валюта>. (In Russian)].

Деньги [Электронный ресурс] // Толковый онлайн-словарь русского языка под ред. Д. Н. Ушакова. Лексикографический интернет-портал: онлайн-словари русского языка. URL: <https://lexicography.online/explanatory/ushakov/д/деньги>. (дата обращения: 10.11.2021) [Den'gi (Money) (2021, November 10). In Ushakov, Dmitry N. (ed.) *Tolkovyj onlajn-slovar' russkogo yazyka* (An Explanatory Dictionary of the Russian Language). *Leksikografichesky internet-portal: online-slovari russkogo yazyka* (Lexicographic Internet Portal: Online Dictionaries of the Russian Language). Retrieved from <https://lexicography.online/explanatory/ushakov/д/деньги>. (In Russian)].

Деньги [Электронный ресурс] // Этимологический словарь Н. М. Шанского. 3-е изд., испр. Лексикографический интернет-портал: онлайн-словари русского языка. URL: <https://lexicography.online/etymology/shansky/д/деньги>. (дата обращения: 10.11.2021) [Den'gi (Money) (2021, November 10). In Shankij, Nikolay M. Etimologicheskij slovar'. 3-e izd., ispr. (Etymological Dictionary. 3rd ed., rev.). *Leksikografichesky internet-portal: online-slovari russkogo yazyka* (Lexicographic Internet Portal: Online Dictionaries of the Russian Language). Retrieved from <https://lexicography.online/etymology/shansky/д/деньги>. (In Russian)].

Дискурс [Электронный ресурс] // Новая философская энциклопедия под ред. В. С. Степина. 2-е изд., испр. и доп. URL: <https://iphlib.ru/library/collection/newphilenc/document/HASH01bef374b672aabdae2e9dbe>. (дата обращения: 10.11.2021) [Diskurs (Discourse) (2021, November 10). In Stepin, Vyacheslav S. (ed.) *Novaya filosofskaya entsiklopediya. 2-e izd., ispr. i dop.* (A New Philosophical Encyclopedia. 2nd ed., revised and expanded). Retrieved from <https://iphlib.ru/library/collection/newphilenc/document/HASH01bef374b672aabdae2e9dbe>. (In Russian)].

Концепт [Электронный ресурс] // Жеребило Т. В. Словарь лингвистических терминов и понятий. Изд. 6-е, испр. и доп. Словари онлайн. URL: <https://rus-lingvistics-dict.slovaronline.com>. (дата обращения: 10.11.2021). [Koncept (Concept) (2021, November 10). In Zherebilo, Tatyana V. *Slovar' lingvisticheskikh terminov i ponyatiy*.

- Izd. 6-e, ispr. i dop. Slovari online* (Dictionary of Linguistic Terms and Concepts. 6th ed., revised and expanded. Online Dictionaries). Retrieved from <https://rus-lingvistics-dict.slovaronline.com>. (In Russian)].
- Финансы [Электронный ресурс] // Шанский Н. М., Боброва Т. А. Школьный этимологический словарь русского языка. Происхождение слов. URL: <https://endic.ru/rusethy/Finans-5044.html>. (дата обращения: 10.11.2021) [Finansy (Finance) (2021, November 10). In Shanskij, Nikolay M., & Bobrova, Tatyana A. *Shkol'nyj etimologicheskij slovar' russkogo yazyka. Proiskhozhdenie slov* (School Etymological Dictionary of the Russian Language. The Origin of Words). Retrieved from <https://endic.ru/rusethy/Finans-5044.html>. (In Russian)].
- Финансы [Электронный ресурс] // Энциклопедический словарь Ф. А. Брокгауза и И. А. Ефрона. С.-Пб.: Брокгауз-Ефрон, 1890–1907. URL: <http://www.endic.ru/brokgause/Finans-32522.html> (дата обращения: 10.11.2021) [*Enciklopedicheskij slovar' Brokgauza F. A., & Efrona I. A.* (1890–1907, November 10) Finansy (Finance). (Encyclopedic Dictionary of F. A. Brockhaus and I. A. Efron) Retrieved from <http://www.endic.ru/brokgause/Finans-32522.html>. (In Russian)].
- Шестаков А. В.* Экономика и право: Энциклопедический словарь. М.: Дашков и К°, 2000. [Shestakov, Anatoly V. (2000) *Ekonomika i pravo: Enciklopedicheskij slovar'* (2000) (Economics and Law: Encyclopedic Dictionary) Moscow: Dashkov & K. (In Russian)].
- Money* In Online etymology dictionary (2021, November 10) Retrieved from <https://www.etymonline.com/word/money>.
- Sterling* In Encyclopedia Britannica (2021, December 3) Retrieved from <https://www.britannica.com/art/sterling-metallurgy>.